

# La Rumenia da president Klaus Johannis

Co è'l vegnì adaquella il 2014?

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Ils 10 d'october 1914 a Sinaia, al pe da las Carpatas, è mort retg Carl I (\*1839), naschi a Sigmaringen (Germania), sco prinzi da Hohenzollern-Sigmaringen, e retg da Rumenia dapi 1881. La Rumenia da lezza giada era bier pli pitschna ch'oz; las Carpatas la limitavan a vest ed a nord.** Encunter sidost possedeve il reginam tuttina la regiun da Dobritsch e Silistra, oz part da la Bulgaria. Mihai (Michel, \*1921), il davos retg da Rumenia, viva anc adina sco vischin a Sinaia. Ils 16 da november 2014, tschient onns suenter la mort da Carl I, è il «Saxon» da Transilvania Klaus Johannis (\*1959), president communal da sia citad natala Sibiu/Hermannstadt al pe da las Carpatas, vegnì elegì president da la Rumenia (v. La Quotidiana dals 26 da november 2014). Il pajais era creschì encunter nord e vest: El cumpiglia oramai l'entira Transilvania e tanscha enfin a Radauti, Satu Mare / Szatmárméti, Oradea/Nagyvárad e Timisoara/Temesvár (l'emprim num è rumen ed uffizial, il segund ungarais e tradiziunal). Ils cunfins da la Rumenia han ins midà pliras giadas en l'emprima mesadad dal tschientaner passà.

## Minoritads germanofonas

Il pajais cumpiglia minoritads germanofonas dapi 1920; oz sa tracti mo pli da vart 36 000 olmas, cunzunt ils «Saxons» luterans da Transilvania ed ils «Svabais» catolics dal Banat enturn Timisoara. La Svabaisa la pli renumada è Herta Müller (\*1953), premi Nobel da litteratura 2009. Saxons da Transilvania emigrads en Germania han fundà 1982 l'uniun «Evangelischer Freundeskreis Siebenbürgen» (EFS) (1) che publitescha mintg'onn in volum d'Annalas numnà «Zugänge». Il volum da 2015 è intitulà: «Was bedeutet es, dass ein (evangelischer) Deutscher Präsident Rumäniens ist?» Quest titel è tipic da l'antierur «bloc da l'ost». Per nus en l'Europa dal vest è Johannis in burgais rumen germanofon; en Rumenia è l'«in Tudestg en Rumenia». Wikipedia definescha Eginald Schlattner per rumen «un scritori de limba germana din România». Schlattner scriva sez: «Wir Deutschen in Rumänien sind eine der offiziell anerkannten deschnov ethnischen Minderheiten (...). Das Demo-



Il president da la Rumenia Klaus Johannis.

MAD

kratische Forum heißt (...): 'Forum der Deutschen in Rumänien', DFDR (...). Ich werde hierzulande offiziell als rumänischer Staatsbürger deutscher Volkszugehörigkeit geführt ('cetatean român de etnie germană')» (p. 84). I suonda ina recensiu da «Zugänge» da 2015.

## «Primar al municipiului Sibiu» (President communal da Hermannstadt)

Il 2011 dumbrava Hermannstadt 147 245 olmas. «Johannis è stà quattordesch onns il president communal ordvart efficazi da Hermannstadt ed indesch onns parsura dal DFDR (...). Domaduas funcziuns ha'l ademplì cun in engaschi ch'ins enconuscheva lunsch davent da Hermannstadt, cun gronda energia e creatividad (...). Hermannstadt è stada 2008, ensemen cun Luxemburg, (...) la

chapitala culturala da l'Europa; quai era mo in success en la lunga retscha da las prestaziuns relevantas accumulidas da Johannis en quels onns (...). La fundaziun dal DFDR il december 1989 è stada l'emprima emprova explicita, en in context democratic, da crear en Rumenia in'uniun che represchentia l'entira populaziun germanofona dal pajais (...). Ina premissa essenziala dal success era da francar il DFDR, uschè largiamain e solidamain sco pussaivel, en l'acceptanza tar la populaziun rumena (...). Il DFDR ha perquai sa preschentà, en il prim paragraf da ses statut, sco in'uniun culturala 'da l'entira minoritad tudestga en Rumenia' (...). Commembras e commembers pon pia entrar en partidas politicas rumenas (...). Ins enconuscheva Johannis fitg bain a Hermannstadt e conturns sco magister ed inspectur da scola (...). El ha

schlià ils numerus problems pratics da sia citad, sco la dischoccupaziun fitg derasada (...). Ins l'ha reelegì il 2004 cun in votum imposant da confidenza. Lezza giada numnav'ins Hermannstadt schizunt 'Johannisburg' (...). La maioritad dal cussegl da citad era segirada; Cisnadie/Heltau e Medias, autras vischnancas impurtantas dal district, avevan mintgamai in president dal DFDR (...). Hermannstadt prosperava» (pp. 28–31).

## D'in scrutini a l'auter

Da zercladur 2014 ha il congress da la Partida naziunala liberala rumena elegì in parsura nov, numnadamain Johannis, cun 95% da las vuschs. Lez ha annunzià il settember ch'el candideschia per l'elecziun dal president da la Rumenia, ils 2 da november cun il motto: «România lucrului bine facut» («La Rumenia da la lavur fatga exactamain»). «Primminister Victor Ponta, adversari principal da Johannis, ha impundì tut sia pussanza senza scrupels, (...) attatgond Johannis pervi da sia confessiun, sias chasas, sia etnia e schizunt sia lètg senza uffants (...). Ponta ha bagatellisà l'influenza da l'elecziun en la diaspora (...). Questa ha dà a Johannes 46,2% da las vuschs tar l'emprim scrutini e mo 15,9 a Ponta» (pp. 9–10). Il resultat cumplessiv muntava 30,37% per Johannis e 40,44% per Ponta tar ina participaziun da 53,17%. Pir lur è bier sa midà. Segund scrutini: Johannis 54,43%, Ponta 45,56%, participaziun 64,10%. Ils consulats e las ambassadas dal pajais purschevan bier memia paucs locals electorals. «En Germania han ins vuschà a Berlin, Minca, Stuttgart, Hamburg e Bonn (...). Tar il segund scrutini han vuschà là 17 510 persunas, 96% per Johannis (...). Umans èn ids tschients kilometers ed han fatg la cua uras ed uras (...). Tgi che spetgava senza speranza a l'exteriur ha mobilisà ils parents en Rumenia per vuschar (...). Johannis ha triumfà grazia als tschientmillis da la diaspora che han vuschà ed als dieschmillis ch'èn ids sin via a Cluj-Napoca [en Transilvania] ed autras citads» (pp. 10 e 16). Per Johannes han vuschà quels intschess da la Rumenia che faschevan part antruras da l'Austria-Ungaria, sco era Bucuressti e la riva dal Mar nair. In'ovra tudestga da consultaziun conferma: «Scenas caoticas han accumulagnà la votaziun dals

passa dus milliuns Rumenas e Rumens da l'exteriur. Ins ha stuì spetgar uras a la lunga en consulats ed ambassadas pervi d'ina procedura cumplitgada e d'ina preparaziun insufficienta. Millis n'han betg pudì vuschar. Ils 8 e 9 da november han deshmillis persunas manifestà en citads rumenas per solidaritad cun lezza diaspora, pretendend la demissiun dal primminister. Ins ha reproschà a la regenza ch'ella haja vuli impedir la diaspora da l'exteriur da vuschar» (2).

## Insultas maltscheccas cunter il cristian evangelic

Johannis è cristian luteran e sia dunna Carmen catolica. Reverenda Eginald Schlattner, plevon da la Baselgia evangelica da confessiun augustana en Rumenia, commentescha: «Amis ed inimis vegnan perina: Mai dapi la fin da la dictatura sanguinosa il 1989 n'ha in cumbat electoral spidà or uschè blera maltscheccad, infamitad e perfidia sco quella giada (...). Ins ha insinuà a Klaus Johannis ch'el saja nuncartent, damai ch'el na fetschia gnanca la sontga crusch, e ch'el vegnia a demolir baselgias ortodoxas, sco che Ceausescu fascheva (...). Ins ha schizunt deplorà che prinzi Vlad Dracula (...) n'haja betg mazacrà tut ils Saxons da Transilvania: Uschia na dessi nagin candidat Johannis (...). Il pievel rumen ha tuttina elegì lez 'ereticher'; (...) quai muntava ina sditga a la pretaisa da la Baselgia ortodoxa d'esser l'unica vardavla. Lezza manegia (...) ch'in Rumen saja in bun Rumen mo sch'el saja ortodox. Igl è dentant ordvart insolit che patriarc Daniel Ciobotea [schef da la baselgia ortodoxa rumena dapi 2007] ha declerà cun clervesida profetica, tschintg uras avant la serrada dals locals electorals, che Dieu haja fatg dal bun cun umans esters er en l'istorgia dal devotius pievel rumen, per exempel cun ils retgs tudestgs Carl I e Ferdinand, domadus prinzi da Hohenzollern-Sigmaringen» (pp. 82–85). Ma Ciobotea, gia il 1998, per sias activitads ecumenicas ed interreligiusas, aveva survegnì il premi da l'Institut ecumenic da la claustra benedictina da Niederaltaich (Baviera).

1. Posta electronica: raimar.kramer@gmx.de  
2. Christin Löchel (ed.), Der neue Fischer Weltalmanach 2016. Frankfurt am Main (Fischer Taschenbuch, ISBN 978-3-596-72016-3) 2015, pp. 367–368, chavazzin «Rumänien».